

Retreating Light

Louise Glück

You were always very young children,
always waiting for a story.
And I'd been through it all too many times;
I was tired of telling stories.
So I gave you the pencil and paper.
I gave you pens made of reeds
I had gathered myself, afternoons in the dense meadows.
I told you, write your own story.



Luz en retirada

Louise Glück

Ustedes eran como niños muy pequeños
siempre en espera de una historia.
Y yo pasé por esto demasiadas veces;
estaba cansado de contar historias.
Por eso les di papel y lápiz.
Les di plumas hechas de juncos
que había recolectado yo mismo por las tardes en las espesas praderas.
Les dije, escriban su propia historia.